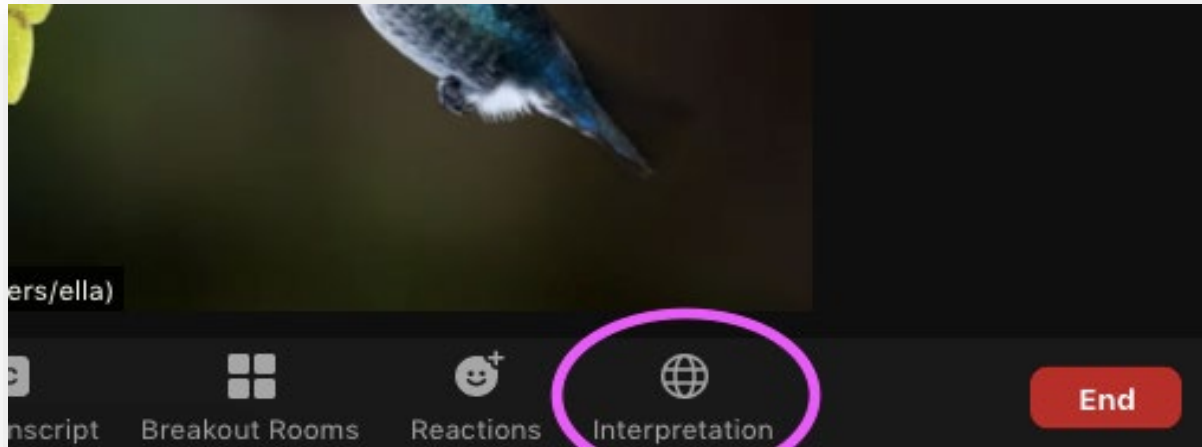


# How To Access Language Interpretation on Zoom

Cómo Activar la Interpretación de Idiomas en Zoom



**On your computer, find the Interpretation Globe Icon at the bottom of your screen**



En su computadora, busque el globo terráqueo que dice Interpretación en la parte inferior de su pantalla.

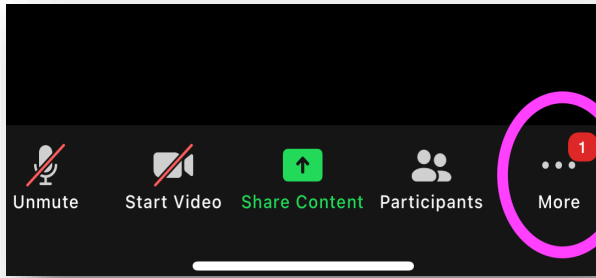


**Choose English as your language. Make sure to NOT mute original audio so that you can hear the main room**

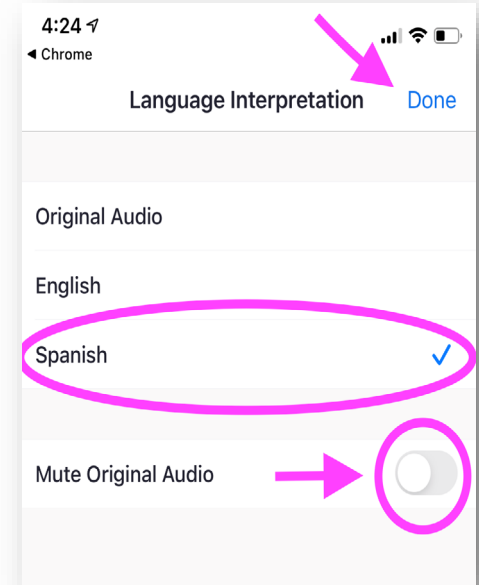
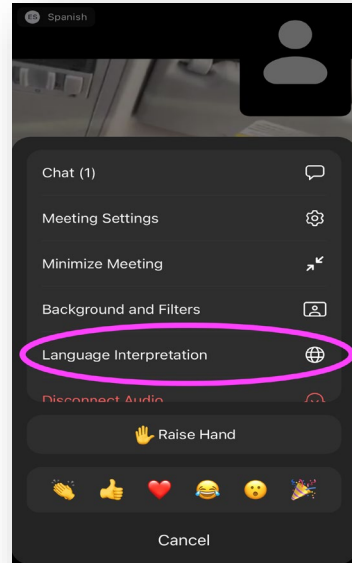


Seleccione Español.  
Asegúrese de  
Silenciar Audio  
Original si solo desea  
escuchar al intérprete





**If you are on a smart device, look for the three dot menu and choose Language Interpretation**



Desde un dispositivo inteligente, busque el menú de tres puntos y elija Interpretación o Language Interpretation



If you have any questions regarding interpretation, please post them in the chat so that a facilitator can help you.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para acceder a la interpretación, escriba en el chat para que le ayude un facilitador.



# **Impartición de grupos de apoyo educativo**

## **Primera Parte:** Cómo fomentar la seguridad psicológica

Presentado por Juan Carlos Areán, Futures Without Violence  
Anfitrionas: Elena Josway, Abby Larson, and Vivian Baylor,  
Futures Without Violence

**Miércoles, 4 de Octubre de 2023**

1:30pm PT / 4:30pm ET – 2:15pm PT / 5:15pm ET (45 min)

# Gracias a OVW por su apoyo

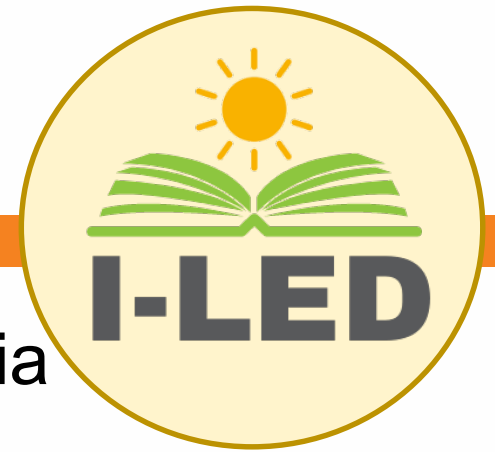
7

Este proyecto cuenta con el apoyo de la subvención número 15JOVW-22-GK-03994-MUMU, otorgada por la Office on Violence Against Women (Oficina para la prevención de violencia contra las mujeres), del Departamento de Justicia de EE. UU. Las opiniones, hallazgos, conclusiones y recomendaciones expresadas en esta seminario web son las de los y las autores/as y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Office on Violence Against Women.



# Institute for Leadership in Education Development

8



Proveedor de capacitación y asistencia técnica para becarios de OVW

- Centrado en el/la que aprende
- Aprendizaje experimental
- Diseño de planes de estudio y habilidades de facilitación.

**Sitio web:** [www.futureswithoutviolence.org/ILED](http://www.futureswithoutviolence.org/ILED)

**Contacto:** [learning@futureswithoutviolence.org](mailto:learning@futureswithoutviolence.org)





# Encuesta de Zoom

9

**¿Cuál es su experiencia facilitando grupos de apoyo educativos?**

- ¿Qué es eso?
- No tengo, pero quiero aprender
- Lo he hecho un par de veces
- Facilito grupos regularmente. Es una buena parte de mi trabajo
- Sólo he sido participante, no facilitador/a



# Definiciones importantes

10

- **Grupos de apoyo psicoeducativo**
  - Utilizan planes de estudio y agendas establecidas; el contenido puede ser guiado por los y las participantes, pero no es abierto y requiere de un facilitador capacitado.
  - No es terapia. Sí, un lugar conexión social.
- **Grupo de apoyo**
  - Generalmente facilitado por pares (no profesionales) y abierto
  - Tampoco es terapia, y también un lugar conexión social.
- **Grupo de terapia**
  - Sí es terapia



¿Cómo sabe cuándo un grupo se siente lo suficientemente seguro como para ser vulnerable?



# Acuerdos de grupo

12

## Acuerdos no negociables

1. Lo que se dice en el grupo queda en el grupo.
2. Habrá tiempo para que todos y todas sean escuchados.
3. Los y las participantes del grupo pueden salir de la sala para tomar un descanso en cualquier momento y el grupo puede continuar discutiendo.
4. Use frases en primera persona y hable desde su experiencia personal.



# Acuerdos de grupo (2)

13

Crear normas de grupo juntos/as

- ¿Qué le ayudará a mantenerse presente?
- ¿Qué haría que este grupo se sintiera seguro y acogedor para cada uno de ustedes?

Evite el  
lenguaje difícil  
de entender



# ¿Útil o inhibitorio?

14

¿Cómo podrían los acuerdos grupales interferir con la creación de seguridad psicológica en un grupo?



# Tips para crear un espacio más seguro

15

- Aliviar la ansiedad
- Describir claramente la confidencialidad y sus límites
- Accesibilidad
- “Bloqueo”
- Tecnología
- Conclusión

¿Qué  
más?



# ¿Cómo respondería?

16

Está facilitando un grupo de apoyo educativo sobre la violencia en el noviazgo entre adolescentes. Se da cuenta de que una participante ha estado callada y quiere ayudarla a que se sienta más cómoda participando.

- ¿Qué diría para reconocer su presencia en el grupo y animarla a compartir sin avergonzarla?





# ¿Cómo respondería?

17

Está facilitando un grupo de apoyo educativo sobre relaciones saludables para hombres que han sido violentos. La conversación ha dejado de ser útil para el grupo y está tomando un giro preocupante.

- ¿Qué diría para ayudar al grupo a reenfocarse?



# ¿Cómo respondería?

18

Está facilitando un grupo de apoyo educativo sobre el consentimiento y los límites para adultos sobrevivientes de abuso sexual infantil. Ha notado algunas similitudes en experiencias compartidas por diferentes personas del grupo.

- ¿Qué diría para conectar las experiencias sin confundirlas?



# ¡Los y las facilitadores/as también son parte del grupo!

19

¿Qué apoyo querría recibir como facilitador/a?



# ¡Los y las facilitadores/as también son parte del grupo!

20

- Co-facilitador/a
- Supervisión clínica
- Practicar la autorreflexión y normalizar el trauma indirecto como respuesta a este trabajo.
- Practicar cómo establecer límites
- Espacio para alejarse y hacer una pausa si es necesario
- Capacitación adecuada para facilitar: preparación con juegos de roles, consideración de posibles escenarios, práctica de conversaciones difíciles.





[This Photo](#) by Unknown Author is licensed under [CC BY](#)

**Segunda parte:** Diseño de planes de estudio psicoeducativos

**Contáctenos:**

[learning@futureswithoutviolence.org](mailto:learning@futureswithoutviolence.org)

**Miércoles, 18 de octubre de 2023**  
1:30pm PT / 4:30pm ET – 2:15pm PT  
/ 5:15pm ET (45 min)

